

ROCK & RUN 2011

@ THE A.R. WILSON QUARRY

BENEFITING THE AROMAS SCHOOL

REGISTRATION

REGISTRO

SEPTEMBER 11, 2011 • A.R. WILSON QUARRY • AROMAS, CA

Rock & Run describes the unique experience that awaits you as you meander through a 111 year-old, environmentally responsible, operational hard rock quarry. This is a 10K Run or 5K Walk/Run as you have never imagined. See the working quarry face, the ancient granite deposit, the specialized equipment that processes it, and the natural surroundings, as you take the challenge of the Rock & Run in the A. R. Wilson Quarry in Aromas, California benefiting the Aromas School. The event will start at 8:00am on Sunday, September 11, 2011 from inside the Quarry at the end of Quarry Road in Aromas. Please join us for this exhilarating Rock & Run in the Quarry.

Rock & Run describe una experiencia única que le espera mientras que usted anda a través de la mina más grande al oeste del Mississippi. Esto es una carrera de 10K o una caminata/carrera 5K como usted nunca se ha imaginado. Vea la cara del trabajo de la mina, el depósito antiguo de granito, el equipo masivo que se maneja, y los alrededores naturales, mientras que usted toma el reto de Rock & Run en la mina de A. R. Wilson en Aromas, California que beneficiara a la escuela de Aromas. El evento empieza a las 8:00am el Domingo 11 de Septiembre del 2011 adentro de la mina al final de la calle Quarry Road en Aromas. Por favor acompañenos para este emocionante Rock & Run en la mina.

PLEASE INDICATE WHICH RACE YOU ARE REGISTERING FOR / INDIQUE POR FAVOR PARA CUAL CARRERA USTED SE ESTÁ REGISTRANDO

10K Race / Carrera de 10Km 5K Walk/Run / Caminata/Carrera de 5Km

PERSONAL INFORMATION / INFORMACION PERSONAL

Last Name / Apellido _____ First Name / Nombre _____ MI / Inicial _____ Sex / Sexo _____ Age on Race Day / Edad en el Día de la Carrera _____

Address / Dirección _____ Apt # / # Apt _____ T-Shirt Size / Tamaño de Camiseta: S M L XL

City / Ciudad _____ State / Estado _____ Zip Code / Código Postal _____

Email Address / Correo Electrónico (email) _____ Phone Number / Número Teléfono _____

Please check if you would like to receive emails about Graniterock products and services. / Por favor marque si usted quisiera recibir email sobre los productos y servicios de Graniterock.

BENEFIT FEES / QUOTA BENEFICA

Please send your completed registration form and \$25 REGISTRATION FEE by September 5th (after September 5th, Registration fee is \$30) to:

Por favor envíe su solicitud de registro y \$25 PAGO DE REGISTRO antes del 5 de Septiembre (después del 6 de Septiembre, \$30 pago de registro) a:

Graniterock, P.O. Box 50001, Watsonville, CA 95077-5001

PAYMENT METHOD / MÉTODO DE PAGO

I have enclosed a \$25 check, made payable to: "**Graniterock**" / He incluido un cheque de \$25, hecho pagadero a: "**Graniterock**"

Cash / Efectivo

DO YOU ATTEND AROMAS SCHOOL? / ¿ASISTE A LA ESCUELA DE AROMAS?

Yes / Sí No

If yes, what class are you in / Sí, en el cual salón esta: _____

WAIT, YOU'RE NOT DONE YET!

**PLEASE READ AND SIGN
THE RELEASE FORM ON THE BACK!**

Registrants who fail to sign the release form will
not be eligible to run the race.

¡ESPERE, TODAVÍA NO HA ACABADO!

**¡POR FAVOR LEA Y FIRME LA FORMA DE
LIBERACION EN LA PAGINA DE ATRAS!**

Los Participantes que no firmen la forma de
liberacion **no serán elegibles** para la carrera.

PLEASE RETURN BY SEPTEMBER 5, 2011

THE RACE STARTS AT 8:00am!

OR REGISTER ON RACE DAY, SEPTEMBER 11, 2011

POR FAVOR DEVUELVA ANTES DEL 5 DE SEPTIEMBRE

CARRERA EMPIEZA A LAS 8:00

O REGISTRESE EL DIA DE LA CARRERA, EL 11 DE SEPTIEMBRE



**THIS IS AN IMPORTANT DOCUMENT.
IT REQUIRES YOU TO GIVE UP LEGAL RIGHTS.
READ IT BEFORE SIGNING.
IF YOU DO NOT UNDERSTAND THIS DOCUMENT, DO NOT SIGN IT.**

**ESTO ES UN DOCUMENTO IMPORTANTE.
LE REQUIERE RENUNCIAR A SUS DERECHOS LEGALES.
LEALO ANTES DE FIRMAR.
SI USTED NO ENTIENDE ESTE DOCUMENTO, NO LO.**

In consideration of the acceptance of my application to participate in the Graniterock Rock and Run to be held on the date identified in this registration form (the "Run"), I freely give this RELEASE and make the following contractual representations and agreements. I hereby RELEASE, hold harmless, indemnify, and agree not to sue Granite Rock Company, the Aromas-San Juan Unified School District, and their respective agents, officers, directors, employees, members, sponsors, promoters, affiliates and all volunteers helping with the Run (collectively called the "RELEASEES") from all liability resulting from all injuries (including death) resulting from or in connection with my participation (or the participation of a minor on whose behalf I am signing this document) in the Run. This RELEASE applies even to injury or death caused by THE RELEASEES' OWN NEGLIGENCE. I understand that running is an inherently dangerous sport and fully realize the dangers of participating, and FULLY ASSUME ALL RISKS associated with participating, including, by way of example and not limitation, the danger of collision with pedestrians, vehicles, other runners, and fixed or mobile objects; the dangers arising from rocks, obstacles, and other hazards on or near the running surface, particularly in an industrial environment such as the route chosen for the Run; equipment failure and inadequate safety equipment or warnings; adverse weather conditions; insect or animal encounters; and the possibility for serious physical or mental trauma, injury or death associated with running. This RELEASE includes all such risks and claims. I attest that I, and any participating minors on whose behalf I am signing this document, are physically fit and have sufficiently trained for the Run. I agree that the above representations and acknowledgments are contractually binding and not mere recitals. I make this RELEASE, and all representations, agreements and acknowledgements contained herein for myself, my heirs, executors, administrator, legal representatives, successors in interest, and any participating minors for whom I am signing this document.

En consideración de aceptar mi solicitud de participar en el Rock and Run de Graniterock que se llevara a cabo en la fecha identificada en esta forma de registro ("la carrera" "the Run"), yo libremente hago esta LIBERACION y hago las representaciones y los acuerdos contractuales siguientes. Yo, afirmo por el presente que LIBERO, considero sin perjuicio, indemnizo, y estoy de acuerdo NO demandar Granite Rock Company, el distrito unificado Aromas – San Juan Unified School District, y sus agentes, oficiales, directores, empleados, miembros, patrocinadores, promotores, afiliados y todos los respectivos que ofrecen voluntariamente ayudar con la carrera (colectivamente llamados liberadores "RELEASEES") de toda la responsabilidad resultando de todas las lesiones (incluyendo la muerte) resultando de o en conexión con respecto a mi participación (o la participación de un menor de edad en que estoy firmando este documento por el/ella) en la carrera. Esta LIBERACION se aplica incluso a una lesión o la muerte causada por PROPIA NEGLIGENCIA DEL LIBERADO. Entiendo que correr es un deporte inherente peligroso y reconozco completamente los peligros de participar, y ASUMO COMPLETAMENTE TODOS LOS RIESGOS asociados con participar, incluyendo, a modo de ejemplo y no a la limitación, el peligro de la colisión con los peatones, vehículos, otros corredores, y los objetos fijados o móviles; los peligros que se presentan de rocas/piedras, de obstáculos, y de otros peligros en o cerca de la superficie de correr, particularmente en un ambiente industrial tal como la ruta elegida para la carrera; falta de equipo y equipo inadecuado o advertencias de seguridad inadecuadas; condiciones atmosféricas adversas; encuentros de insecto o animales; y la posibilidad de traumas mentales o lesiones físicas serios, lesión o muerte asociado con la carrera. Esta LIBERACION incluye todos tales riesgos y demandas. Atestigo que yo, y cualquier menor de edad que esta participando por cual yo estoy firmando este documento, está físicamente bien y entrenaron suficientemente para la carrera. Estoy de acuerdo que las representaciones y los reconocimientos antedichos contractuales están obligados legalmente y no son recital. Yo hago esta LIBERACION, y todas las representaciones, los acuerdos y los reconocimientos contenidos para mí, mis herederos, ejecutores, administrador, los representantes legales, los sucesores en/de interés, y cualquier menor de edad que participa para quien estoy firmando este documento.

I also grant to Graniterock, its representatives and employees the right to take photographs of me and my property in connection with the Rock and Run event. I authorize Graniterock, its assigns and transferees to copyright, use and publish the same in print and/or electronically. I agree that Graniterock may use such photographs of me with or without my name and for any lawful purpose, including for example such purposes as publicity, illustration, advertising, and Web content.

Yo también otorgo a Graniterock, y sus representantes y los empleados el derecho de tomar fotografías de mí y de mi propiedad con respecto al evento Rock and Run. Autorizo a Graniterock, y su asignado y cesionarios para registrar en el derecho de autor (Copyright), para utilizar la impresión electrónicamente o publicar. Estoy de acuerdo que Graniterock puede utilizar tales fotografías de mí con o sin mi nombre y para propósito lícito, inclusive ejemplo tales propósitos como publicidad, la ilustración, anunciando, y contenido Web.

I acknowledge this document must be signed by a legal guardian of any minor participating in the Run. I represent that I am the legal guardian of the minor(s) listed below, and that I am fully authorized to and hereby do sign this RELEASE on behalf of these minors.

Reconozco que este documento debe ser firmado por un guardián legal de cualquier menor de edad que participara en la carrera. Represento que soy el guardián legal del menor(es) de edad que están en la lista abajo, y que me autorizan completamente a firmar esta LIBERACION en nombre de estos menores de edad.

Name / Nombre (print / imprima): _____

Signature / Firma: _____ Date / Fecha: _____

Minor's name(s) / Nombre del menor(es):

_____ Dates of birth / Fecha de Nacimiento: _____

_____ Dates of birth / Fecha de Nacimiento: _____

_____ Dates of birth / Fecha de Nacimiento: _____

**PLEASE RETURN BY SEPTEMBER 5, 2011
THE RACE STARTS AT 8:00am!
OR REGISTER ON RACE DAY, SEPTEMBER 11, 2011**

**POR FAVOR DEVUELVA ANTES DEL 5 DE SEPTIEMBRE
CARRERA EMPIEZA A LAS 8:00
O REGISTRESE EL DIA DE LA CARRERA, EL 11 DE SEPTIEMBRE**